

# AIBR

REVISTA  
DE ANTROPOLOGÍA  
IBEROAMERICANA

## ¿Sabía que...

...**AIBR** es la única revista de antropología en español incluida en el *Social Sciences Citation Index* publicada por un organismo no estatal?

...**AIBR**, a diferencia de la mayoría de las revistas científicas con índice de impacto, no es propiedad de una editorial comercial, sino de una Asociación sin ánimo de lucro?

...**AIBR** tiene un índice de suscriptores superior al de la mayor parte de revistas de ciencias sociales?

...**podemos hacer muchísimo más si usted se asocia a AIBR?**

**POR FAVOR, AYÚDENOS A IMPULSAR ESTE PROYECTO**

Si usted o su institución se asocia a AIBR podremos llegar mucho más lejos, llevar adelante nuevas iniciativas y visibilizar más nuestra disciplina.

Por favor, considere formar parte activa de este proyecto a través de la siguiente web:

**<http://asociarse.aibr.org>**



**ESTEBAN, FERNANDO OSVALDO (COORD.).**

Espacios transnacionales de la migración latinoamericana en Europa.

**AÑO:** 2013

**ISBN:** 978-987-1238-96-5

**PÁGINAS:** 171

**BUENOS AIRES:** Antropofagia

ÍÑIGO GONZÁLEZ DE LA FUENTE / UNIVERSIDAD DE CANTABRIA

## Reseña

El concepto de “transnacionalismo” proporcionó una nueva perspectiva para el estudio de los movimientos migratorios contemporáneos. El desarrollo de esta nueva perspectiva a principios de los años noventa, por parte de un grupo de antropólogos conducidos por Linda Basch, Nina Glick Schiller y Cristina Blanc-Szanton (1994), fue la punta de lanza de una gran cantidad de investigaciones tendientes a comprobar empíricamente la existencia del fenómeno y sus variadas manifestaciones. Según las autoras, el origen de este enfoque debe rastrearse en la necesidad de demostrar que muchos inmigrantes construyen y mantienen múltiples relaciones (familiares, económicas, sociales, religiosas, políticas, etc.) que cruzan fronteras geográficas, culturales y políticas entre polos migratorios. Estos campos sociales transnacionales son construidos a través de las actividades cotidianas de los “transmigrantes” y afectan todos los aspectos de sus vidas.

Este nuevo punto de vista renovó los marcos teóricos que explicaban los patrones de asentamiento de los inmigrantes en las sociedades receptoras. Así, dos antiguos principios de la teoría migratoria preexistente fueron cuestionados. El primero era la correlación entre el “éxito” del

proceso de integración del inmigrantes en la sociedad receptora y el debilitamiento de sus vínculos con la sociedad de origen. La segunda idea rebatida venía del campo de los estudios sobre redes sociales y sostenía que la distancia geográfica y los contactos infrecuentes incrementaban la dificultad para mantener fuertes lazos sociales (Faist, 2000). A partir de la nueva perspectiva, las relaciones económicas, políticas y socio-culturales de los inmigrantes con sus sociedades de origen parecían actuar a menudo como mecanismos potenciadores en su proceso de integración en el país de emigración (Portes *et al.*, 1999).

Sin embargo, el debate sobre el transnacionalismo y su aplicación aún está abierto y, como sugiere el coordinador del libro “Espacios transnacionales de la migración latinoamericana en Europa”, es necesario “ampliar el campo de batalla” incorporando colectivos y regiones poco estudiados hasta ahora. Sin duda, éste es uno de los puntos fuertes de esta obra. Otro de los aciertos de la misma es incorporar investigaciones realizadas en diferentes contextos nacionales de recepción y de origen (Reino Unido, Francia, España, por un lado; Ecuador, Colombia y Argentina, por el otro) y enfocadas en diversas dimensiones del fenómeno (actividades transnacionales de tipo político, económico y social). De este modo, a partir del análisis específico de casos en diversos contextos, el lector podrá conocer cómo éstos influyen en las actividades transnacionales de los migrantes, y al mismo tiempo, cómo estas actividades transforman los lugares de origen y destino de los flujos migratorios.

Sumando el capítulo introductorio, se pueden identificar en el libro cuatro partes diferentes, aunque articuladas entre sí. La primera está compuesta por la introducción y el primer capítulo, y ofrece un panorama general preliminar sobre el fenómeno. La segunda, tercera y cuarta están constituidas por dos capítulos correlativos cada una, y tienen como ejes a los colectivos ecuatoriano, colombiano y argentino, respectivamente. En cuanto al estilo literario, si bien podría decirse que la obra está escrita con el formato típico de las ciencias sociales, no está dirigido exclusivamente a un público académico, situación que los autores han resuelto con gran pericia, flexibilizando los términos del lenguaje científico.

En la introducción, el coordinador defiende un posicionamiento específico con relación al concepto de “transnacionalismo”. Se trata de un punto de vista similar al de Alejandro Portes (1999) quien lo define como un fenómeno de bases que se aplica cuando se registra cierta regularidad en las actividades transnacionales. Así, el coordinador toma distancia de otras perspectivas que tienen una visión más laxa de los vínculos transnacionales, como la de Vertovec (1999) o Levitt y Glick Schiller (2004). El primer capítulo presenta una investigación aplicada al conjunto de

inmigrantes latinoamericanos en Europa y España. Es un análisis de las remesas desde una perspectiva de investigación cuantitativa. El trabajo cumple con dos objetivos: por un lado, describe el flujo de envíos de dinero desde los principales países receptores de inmigración latinoamericana de la Unión Europea en relación con el peso de la población inmigrante; por otro lado, identifica cuáles son los determinantes de la transferencia de remesas de los inmigrantes latinoamericanos en España en relación con su situación familiar.

El segundo y el tercer capítulo están referidos a la migración de ecuatorianos. El trabajo de Almudena Cortés Maisonave presenta un excelente abordaje desde las políticas migratorias a las prácticas políticas transnacionales desarrolladas por los inmigrantes y sus asociaciones. La evidencia empírica que sostiene el relato procedente de entrevistas, observaciones y documentos, es fruto de una década de trabajo de campo en Ecuador y España. El texto de Albert Moncusí Ferré y Luis Escala Radabán describe las actividades transnacionales llevadas a cabo por cuatro asociaciones de inmigrantes afincadas en la ciudad de Valencia (España). A través de técnicas de investigación cualitativas, los autores demuestran que el enfoque transnacional de las migraciones permite explicar la expansión territorial del proceso de reproducción social y económica de los migrantes y sus familias.

Los capítulos cuarto y quinto están enfocados sobre el colectivo de inmigrantes colombianos. En el primero de ellos, Karen López Hernández profundiza en las interacciones humanas que acontecen en un lugar de encuentro de la colectividad colombiana en París. Mediante un enfoque interaccionista, y con base en historias de vida y observaciones participantes, describe de manera pormenorizada la construcción de imaginarios de pertenencia. Cathy McIlwaine utiliza el concepto de “prácticas de subsistencia desplazadas” para examinar las estrategias de reproducción social y económica que desarrollan inmigrantes colombianos en la ciudad de Londres en el capítulo cinco. El concepto se presenta como una “herramienta” útil para explorar las complejidades y tensiones que se esconden tras los procesos de asentamiento. Un proceso de rupturas pero que, según la autora, también contiene oportunidades.

Los dos últimos capítulos del libro están referidos a la inmigración argentina en España. Susana Schmidt, a partir de técnicas historiográficas, analiza los vínculos históricos que unen a los dos países y que dota a las prácticas transnacionales de un carácter diferencial respecto a otros colectivos; igualmente, la autora profundiza hasta qué punto los campos transnacionales conformados en el pasado influyen en las prácticas transnacionales presentes. Por último, el trabajo de Fernando O. Esteban

analiza dos dimensiones del transnacionalismo inmigrante mediante una triangulación de datos: la dimensión política a través de la participación electoral de los inmigrantes y de su organización institucional para denunciar violaciones a los derechos humanos en Argentina; y la dimensión económica mediante el análisis de las remesas y las inversiones en realizadas éstos en su país de origen.

En síntesis, el transnacionalismo no es un fenómeno mayoritario ni generalizable. Sin embargo, actualmente es fundamental adoptar una perspectiva transnacional en los estudios migratorios para poder captar su complejidad. En este sentido, los aportes del libro son valiosos en varios aspectos, pero particularmente hay uno por el que conviene darle la enhorabuena: abonar un fértil pero aún poco trillado campo de estudio, el de las prácticas transnacionales de los inmigrantes latinoamericanos en Europa. Por ello, se trata de una obra indispensable para quienes estudian las migraciones internacionales en España y necesario para aquellos que quieren conocer otra forma de enfocar la temática. Como sugiere el coordinador, los avances que se presentan forman un buen punto de partida para ulteriores investigaciones y para construir un “diálogo trasatlántico” con los científicos sociales norteamericanos que llevan varias décadas trabajando las migraciones de latinoamericanos en clave transnacional.

## Referencias.

- Basch, L.; Glick Schiller, N. y Blanc-Szanton, C. (1994). *Nations unbound. Transnational Projects, Postcolonial Predicaments and Deterritorialized Nation-State*. Langhorne, PA: Gordon and Brach Science Publishers.
- Faist, T. (2000). *The Volume and Dynamics of International Migration and Transnational Social Spaces*. Oxford: Oxford University Press.
- Levitt, P. y Glick Schiller, N. (2004). “Conceptualizing Simultaneity: A Transnational Social Field Perspective on Society”. *International Migration Review*, 38 (3): 1002-1039.
- Portes, A.; Guarnizo, L. y Landolt, P. (1999). “The Study of Transnationalism: Pitfalls and Promise of an Emergent Research Field”. *Ehnic and Racial Studies*, 22 (4): 217-237.
- Vertovec, S. (1999). “Coceiving and Reserching Transnationalism”. *Ethnic and Racial Studies*, 22 (2): 445-462.